

España - Alemania desde 59€, precio final.
y de ahí a más de 60 destinos en todo el mundo
Reservas en www.condor.com

Condor
www.condor.com

www. .com

- Másteres
- Oposiciones
- Cursos
- Cursos de inglés

www.mastersadistancia.com



125 € Móvil con Televisión gratis Dual SIM simultánea
IVA y envío incluidos Todo táctil, Ligero, LCD 3", FM, Cámara, 512 MB, Bluetooth...

Miércoles, 11 de marzo de 2009 • Actualizado a las 12:52 (CET) • El tercer diario digital más leído según OJD • Fundado en noviembre de 2003

VÍDEOS ! | IMÁGENES | ÚLTIMA HORA | ENCUESTAS | EL TIEMPO | PÁGINAS BLANCAS | PÁGINAS AMARILLAS | CALLEJERO | CLASIFICADOS ! Más

- OPINIÓN
 - Firmas
 - Viñetas
 - ENTREVISTAS Y CHARLAS DIG.
 - ESPECIALES
 - PUBLICIDAD
 - aprendemas.com
 - Cursos
 - Másteres
- El portal inmobiliario que marca la diferencia

- ESPAÑA
- INTERNACIONAL
- DEPORTES
 - Fútbol
 - Baloncesto
 - Motor
 - Tenis
 - Balonmano
 - Ciclismo
 - Golf
 - Vela y Copa Am.
 - Atletismo
 - Más noticias
- ECONOMÍA
 - Vivienda
 - Automóviles
- CULTURA Y OCIO
 - Cine
 - Televisión
 - Música
 - Libros
- SOCIEDAD
 - Sucesos y tribu.
 - Ciencia y salud
 - Religión
 - Prensa y medios
 - Educación
 - Gente
- DESTINO PIRINEOS 09
- Gastronomía, vinos y lugares
J. Ruiz de Infante
- Toros
Ignacio de Cossío
- PUBLICIDAD
 - RESTAURANTE Santiago Marbella - 952770078
 - zonok in your zone
 - zoom.in

Cultura

Publicada una edición bilingüe japonesa-española de 'Diván del Tamarit' de Federico García Lorca

Redacción / EP

El editor japonés Kage-Shoboo, especializado en literatura, teatro y trabajos de investigación, ha publicado una edición bilingüe japonesa-española de "Diván del Tamarit", el último libro de poemas que escribió Federico García Lorca.

Se trata de un trabajo que inició la poeta japonesa Urara Hirai hace más de 20 años, cuando de forma ocasional publicaba en una revista de poesía japonesa, "Sobae", sus propios poemas junto con la traducción y estudio de una "Gacela" o "Casida", que componen la estructura formal de la obra.

Tal y como explicó hoy en rueda de prensa en Granada, "Diván" tiene para ella un especial significado, por su íntima relación entre los poemas y la ciudad, y aseguró que entiende su dedicación a traducir y estudiar esta obra como una obligación que le apasiona, con un deseo sincero de poder ayudar a entender mejor el mundo lorquiano, a todos aquellos compatriotas que se interesen por él, descubriéndoles el sentir de Federico García Lorca.

En este sentido, el director del Patronato Cultural Federico García Lorca, Alfonso Alcalá, que definió la traducción como una "delicatessen lorquiana", expresó su satisfacción por este proyecto que en su opinión "sirve para aumentar la proyección del poeta de Fuente Vaqueros que ya es conocido en Japón por sus obras de teatro".

Urara Hirai, que llegó por primera vez a Granada en 1986, cuando se cumplían 50 años del asesinato de Lorca, trabaja en su tesis desde hace años bajo la dirección de Antonio Chicharro Chamorro, catedrático de Teoría de la Literatura, y Alicia Delinque, profesora de Literatura China, ambos de la Universidad de Granada. El tema de su estudio versa sobre la visión de Federico García Lorca en Japón con un amplio referente a toda la obra de Lorca, además entre su labor docente y su tesis, se dedica a traducir a Lorca.

Hirai, profesora de español de la Universidad de Kyoto, poeta y escritora, es gran amante de la poesía desde la infancia, gracias a su padre, que fue un importante investigador de la literatura japonesa clásica además de trabajar como profesor en la Universidad de Waseda, donde años más tarde Urara se licenció en la especialidad de Literatura japonesa.

Publicado el martes 10 de marzo de 2009 a las 15:42 horas.

- » Enviar una carta al director
- » Imprimir esta página
- » Guardar y compartir
 - Menéame
 - Google
 - Yahoo!
 - Windows Live
 - Digg
 - Delicious
 - Technorati
 - Wikio
 - Blinklist
 - Fresqui
 - Facebook
 - Newsvine
 - Reddit

- Otros textos de Cultura**
- » Soul Asylum, The Zombies, TSOOL, Breeders y Juliette Lewis, entre las nuevas incorporaciones al Azkena Rock de Vitoria
 - » La Audiencia de Vizcaya condena al Ayuntamiento de Bilbao a pagar a Calatrava 30.000 euros por 'alterar su obra'
 - » La sala Cervantes de Valladolid acoge el viernes y el sábado el espectáculo infantil de títeres 'El libro de la sel'
 - » El flamenco, la lírica y el cine forman parte de la próxima programación del Teatro Olimpia de Huesca
 - » La Academia de Cine dedica a Pilar Miró su ciclo 'Joyas del cine español', que tendrá lugar mañana

Dual SIM Libre Pequeño Ligero Radio FM LCD 2.0 Cámara 1.3 256 Mb MP3 / MP4 Bluetooth

Es hora de volar.

Península/Baleares - Alemania desde **59 €**

Islas Canarias - Alemania desde **129 €**

p.ej. a Munich, Francfort, Colonia, Berlin, Hamburgo

Vuelos Intercontinentales desde **199 €**

p.ej. desde Francfort al Caribe, Brasil, Canadá, África o al Océano Índico

precio final por trayecto, servicio y millas incl.

Volar es nuestra pasión.
Condor
www.condor.com

Información corporativa | Estadísticas | Publicidad | Contacte con nosotros